

# English

## 관용어 풀이

결실의 계절이라 부르는 가을도 어느새 중턱에 이르러 우리들로 하여금 많은 것을 생각케 한다.

이번 호에서는 결실의 계절에 생각나는 동물인 말(馬)을 중심으로 하는 관용어를 살펴보기로 한다.

---

### To come off one's high horse :

저자세를 취하다, 얌전해지다.

옛날의 왕이나 귀족들인 권력자는 그 권위의 상징으로서 키가 큰 높은 말을 타고 있었다. 여기에서 "to ride a high horse"라는 말이 나왔다. 원래의 뜻은 '큰 권력을 가지고 있다'로 쓰여졌는데, 19세기에 이르는 사이에 '(누구는) 권력이 있다고 생각하다'라든가 '중요인물인 척 군다'는 뜻으로 되었다.

그래서 'to come off one's high horse'는 '잘난 척 구는 일을 그만 하다' 또는 '자기의 권력을 과시하는 일을 그만 두다. 얌전해지다'라는 뜻으로 된다.

- You've been too snobbish recently, **Come off your high horse.**

최근 당신은 너무 잘난 척 합니다. 그런 거만한 태도는 그만 하세요.

- John just can't **come off his high horse** and

act like an ordinary person.

존은 저자세를 취하여 보통사람들처럼 구는 일을 전연 하지 못한다.

- When she discovered that her dinner companion was also a man of great wealth, she immediately **got down off her high horse.**

저녁 식사에 자리를 같이 한 사람이 또한 상당히 부자인 것을 알게 되자 그녀는 금방 공손해졌다.

---

### A horse of a different color :

아주 다른 것, 전혀 별개의 일

이것은 3백년 이전부터 쓰이고 있었으며 '전연 다른 입장이나 상황'을 설명할 경우에 사용되었다.

셰익스피어도 'a horse of the same color'를 '아주 흡사한 입장이나 행동'이란 뜻으로 사용되고 있다.

여기에서 한 가지 의문점이라 하면 이 이디엄에서 다른 동물이 아니고 하필이면 왜 말(馬)을 비교의 대상으로 끌어냈느냐 하는 것인데 거기에 대한 명확한 답은 없다. 추측컨대 '말(馬)은 차가 발명되기 전까지는 인간의 생활과 떼어놓을 수 없는 밀접한 중요한 존재였으며 그러한 관계로 해서 얼핏 쉽게 떠오르는 비유의 대상으로 된 것이다.

- So you want to be a teacher instead of as actor. Wello, that's a **horse of a different color**.

말하자면 당신은 배우가 아니라 교사가 되고 싶은 거군요. 현대 그건 전혀(관련성이 없는) 다른 것입니다.

- No, I won't buy that. If I had any money, it would be a **horse of a different color**.

아니 난 그것을 살 생각은 없다. 혹시 나한테 돈이라도 있다면 이야기가 다르지만…….

- We're not discussing the salary I make; we are discussing your extravagance. That's a **horse of an entirely different color**.

우리가 이야기하고 있는 것은 내가 급료를 얼마나 받고 있느냐 하는 것이 아니라 당신의 낭비에 관해서라구. 그건 전혀 다른 이야기야.

#### To hold one's horses:

**참다, 조바심을 억누르다.**

이 관용어는 첫번째 예문처럼 명령형으로 쓰이는 경우가 많다. 그럴 경우에는 'Hold your horses!'라고 하면 '참으세요!'라든가 '(그렇게 덤비지 말고) 침착하세요!'라는 뜻이 된다.

만약 누군가가 말을 타고 있다거나 마차를 몰고 있을 때 'to hold the horses'라고 하면 '말을 천천히 걷게 하다, 멈추다' 또는 '(홍분해서) 날뛰는 말을 가라 앉히다'라는 말이 된다.

그런 뜻에서 이 표현은 '참는다. 조바심을 억누른다. 성급한 마음을 가라 앉히다'라는 말로서 쓰이게 되었다.

- **Hold your horses!** I'm coming!  
참으세요! 내가 지금(도우리) 갈 테니까!
- The teacher told us to **hold our horses** and wait quietly.  
선생님이 차분하게, 떠들지 말고 기다리라고 우리들에게 말씀하셨다.
- The bell had rung and we were all eager to leave, but the professor asked us to **hold our**

**horses** until he had finished.

종소리가 나서 우리들은 모두 자리를 뜰 생각 밖에 없었는데, 교수님은 자기 얘기가 끝날 때까지 참으라고 하셨다.

## 정보통신관련 용어해설

### • Data Security : 데이터 보안

하드웨어나 소프트웨어의 잘못에 의한 자료의 손실을 방지하고 천재지변이나 도난 또는 고의적인 자료의 유출로부터 자료를 보호하는 것으로서 기억장치내에 존재하는 데이터 차원에서 자료보안은 다음과 같이 구분된다.

1. 데이터 안전성 : 비인가자가 우연 또는 고의적으로 데이터를 인지하는 것을 막고 수정되거나 파괴되는 것을 방지.
2. 비밀유지 : 개인자격이나 단체 회원자격으로 어느 한도까지 데이터를 취급하게 할 것인지의 한계를 정하고 그 한계를 지키게 하는 것.

### • DES : Data Encryption Standard (데이터암호화표준)

온라인시스템에 있어서 가장 중요하게 취급되는 것 중 하나가 통신회선을 사용하여 데이터를 전송하는 경우 신뢰성을 보장하는 일이다. 이를 위하여 데이터암호화 알고리즘이 필요한데 데이터암호화 표준은 미국상무성표준국에서 선정된 데이터암호화 알고리즘이다. 이 알고리즘에서는 64비트 단위의 키를 사용하고 있으며 64비트중 8비트는 패리티비트로 사용되고 나머지 56비트를 사용하여 72,000,000개 경우의 수를 생성하여 암호화한다.

### • Dual System : 이중시스템

전자계산기 2대를 설치하여 동일업무를 동시에 처리할 수 있는 방식을 말한다. 이것은 높은 정확도를 필요로 하고, 또 어떠한 순간의 중계도 허용하지 않는 경우에 취하는 방식이다.